

Zeitschrift: Schweizer Ingenieur und Architekt
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 110 (1992)
Heft: 48

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zum Titelbild

Der Zugang zum Industriegebiet Aumatten in Liesberg BE, über die Birs, war mit den im Bau befindlichen Fabrikerweiterungen dem Verkehr nicht mehr gewachsen. Die dafür zuständige Erschliessungskommission hat deshalb beschlossen, einen neuen zusätzlichen Birsübergang zu erstellen. Die beauftragte Bauingenieurunternehmung R. Schmidlin + Partner, Laufen, hat sich für eine ästhetisch gefällige und unterhaltsarme Stahlbrücke entschieden. Die bestehenden Dammabstände ergaben eine Brücken-Spannweite von 40,80 Metern. Eine einfache Bogenbrücke mit 10 Hängern ohne Verbände ermöglichte eine sinnvolle und wirtschaftliche Lösung. Die vielen Werkleitungen konnten dabei zugänglich in die Querträger eingebaut werden. Die 6 Meter breite Fahrbahn besteht aus Beton mit einem Asphaltbelag. Für die Fussgänger wurde oberwasserseitig ein Steg mit einem Holzbelag und einem Aluminium-Staketengeländer angebaut.

Die Brücke musste wegen zwei Hochspannungsleitungen auf dem rechten Ufer vormontiert werden. Die fertige Stahlkonstruktion inkl. der Werkleitungen, ohne Fahrbahn, wurde anschliessend über einen provisorischen Hilfs Pfeiler in kürzester Zeit über die Birs geschoben und auf die Lager abgesetzt. Vorfabrizierte Betonplatten dienten als Schalung für den Ortsbeton, so dass für die Brücke keine spezielle Schalung und kein Lehrgerüst nötig waren.

Tuchschnid Engineering AG,
8500 Frauenfeld



Inhalt

Zeitfragen	Die MAV – ein Schritt über das Ziel hinaus <i>A. P. Speiser, Zürich</i>	907
Umwelt	Körperschall von Bahn- und Strassenverkehr <i>G. Rutishauser, Zürich</i>	908
Normen	Nutzungs-/Sicherheits-/Kontrollplan <i>O. Künzle, A. Ferrarese, T. Frei, Zürich</i>	912
Bautechnik	Industriefussbodensysteme <i>L. Carmine, Zürich</i>	915
Wettbewerbe	Industriegebiet und Bahnhofareal Zürich-Oerlikon, Überarbeitung (D) Gemeindeverwaltung Cham ZG (A). Überbauung im Gebiet «Rannenfeld», Uster ZH (A). Aménagement des terrains des Services industriels à Genève (SIG) (A). Pénitencier cantonal à Sion VS (A). Aménagement du secteur «En la Praz», Cugy VD (A). Schul- und Gemeindebauanlagen Lauerz SZ (E). Studienauftrag Stadthaus und Stadtsaal Dübendorf ZH (E). Erweiterung der Schulanlage «Bergli» in Bubikon ZH (E)	918
Preise	2. Design Preis Schweiz. IF – Industrie Forum Design Hannover 1993	924
Bücher	Schweizer Architekturführer 1920–1990. Geologie in der Baupraxis	924
Aktuell	Verbesserung der Baukonjunktur nicht in Sicht. Wirtschaftliche Hangsicherung mit Stahlfaser-spritzbeton. Kalkulationshilfe für gefahrlose Asbestsanierung. Unterschiedlicher Erdölkonsum. Ganz kurz: Informatik/Kommunikation	925
Tagungsberichte	Wirtschaftlicher Tunnelbau	927
SIA-Mitteilungen	Fachgruppen. GII Zürich: Umweltgerechte Produkte und Produktionsmethoden Sektionen. Zürich: Entsorgung von Altlasten	928 928
B-Seiten	Laufende Wettbewerbe und Ausstellungen. Veranstaltungen. Aus Technik und Wirtschaft	B 177–180
Impressum	am Schluss des Heftes	

Ingénieurs et architectes suisses

Numéro 24/92	Rédaction: rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021/693 20 98	
Génie civil	Pont haubané sur le Rhône entre Riddes et Leytron <i>P. Missbauer, Sion</i>	472
Hydrologie	Etablissement d'un concept de gestion des eaux de surface <i>D. Consuegra, A. Musy, Lausanne</i>	476

Industrie- Böden

z.B.

EUBOPLAST

Der fugenlose Zement-Kunstharz-Boden
dicht und staubfrei



Industrie-Böden
Unterlags-Böden
Beläge Euböolithwerke AG

Hervorragend bewährt in: Einstellhallen
Lagerhallen
offenen Rampen
Produktionsbetrieben
Tankstellen

Das heisst, überall dort, wo ein
dichter, staubfreier und wasser-
abweisender Boden verlangt
wird.

Und wo neben den praktischen
Eigenschaften gegebenenfalls
auch die Möglichkeit freundli-
cher Farbgebung erwünscht ist.

Tannwaldstrasse 62
4601 Olten
Telefon 062-26 33 33
Telefax 062-26 33 37

292

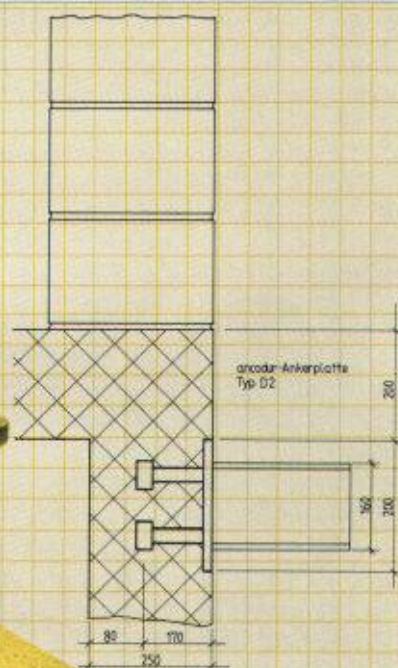
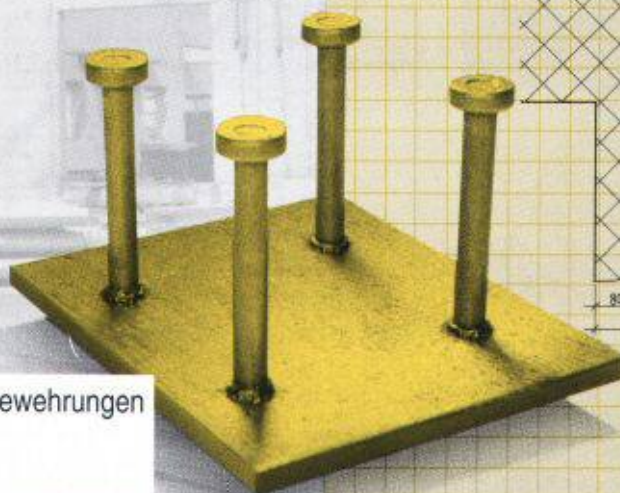
ancodur® -Ankerplatten

weil der Ingenieur auf Qualität angewiesen ist ...

... **ancodur®-Ankerplatten**

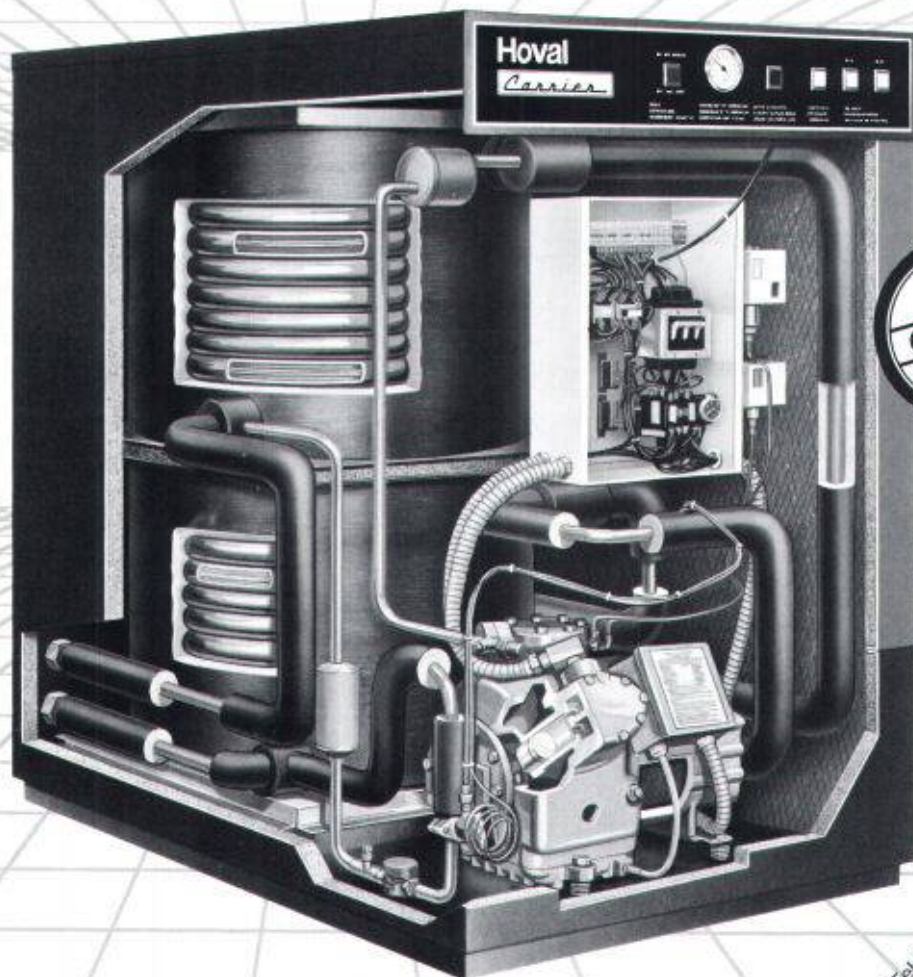
Anschweissplatten ab Lager lieferbar, mit Bemessungs-
diagramm, bauaufsichtlich geprüft und zugelassen.

- einfach, sicher, baustellengerecht -



ancotech ag Spezialbewehrungen
Wehntalerstrasse 9
CH-8165 Schöfflisdorf
Tel: 01/856'16'66 Fax: 01/856'17'50

Einfach voraus: Die Wärmepumpen- Systeme Carrier und Hemair von Hoval.



Carrier-, Hemair- und Hoval-Wärmepumpen nutzen die im Wasser, der Erde und in der Luft gespeicherte Wärme und verbrauchen deshalb viel weniger Endenergie als konventionelle Heizkessel. Bei den Wärmepumpen von Hoval mit Mikroprozessorsteuerung beträgt die Energieeinsparung übers Jahr volle 65%.

Hinter den wirtschaftlichen Hoval-Wärmepumpen-Systemen stehen 15 Jahre Erfahrung in Technik und Service. Dies ist Ihre Garantie für Zuverlässigkeit, Betriebssicherheit und eine lange Lebensdauer.

Hoval Herzog AG
8706 Feldmeilen
Telefon 01/925 61 11
Regionalbüros und Service-
Zentren in Reinach/BL,
Bern, Lausanne und
Lugano.

Hoval Carrier

Verantwortung
für Energie und Umwelt.

Für Klimatisierung
Nr. 1 in der Welt.

Einsenden an: Hoval Herzog AG, 8706 Feldmeilen
Senden Sie mir bitte Ihre ausführlichen Wärmepumpen-Unterlagen.
Name/Firma
Strasse/Nr.
PLZ/Ort

SCHICHTEX DÄMMSYSTEME

INNOVATION Tradition



Bau + Industriebedarf AG

4104 Oberwil, Tel. 061 401 40 30, Fax 061 401 29 23

Wir machen Bewegungen mit.

Risse, die durch Bewegung im Bauwerk entstehen, lassen sich auf einfache Weise durch unsere Lager vermeiden.

LASTO-STRIP, Hochbaulager.

Sie werden zwischen Betondächern und gemauerten Tragwänden verwendet.

LASTO-FOL, Trennfolien.

Sie werden überall dort eingesetzt, wo eine gleitende, jedoch verdrehungslose Trennung tragender Bauteile verlangt wird.

LASTOFLON-PAD, Gleitlager.

Ein allseitig bewegliches Gleitlager für kleinste Reibwiderstände und grosse Verschiebungen.

LASTO-BLOCK, Lager.

Das qualitativ hochstehende Lager, das sowohl im Hoch-, Tief- und Brückenbau Anwendung findet. Zum Übertragen von kleinen bis grossen Lasten bei verschiedenen Bewegungen.

PROCEQ-Lager lösen alle Ihre Probleme, die Sie mit Bauwerksbewegungen haben.

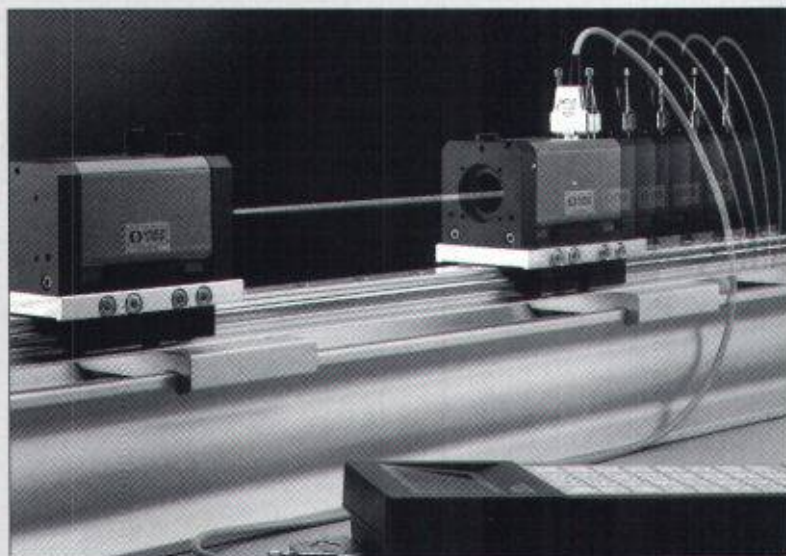


**Wer es genauer wissen will,
verlangt unsere Beratung.**



PROCEQ SA · Riesbachstrasse 57 · 8034 Zürich
Telefon 01/383 78 00 · Telefax 01/383 99 14

Qualitätskontrolle – Ohne Stahl- und Granitwinkel



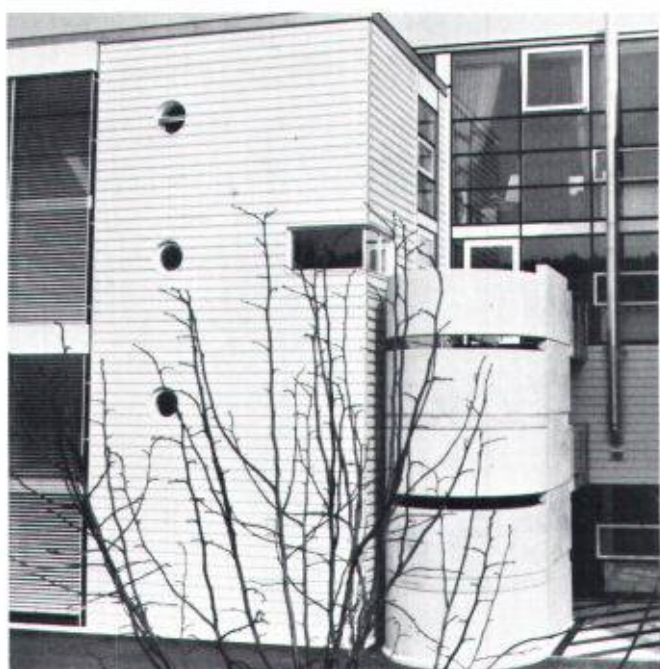
Der LASERLINER von Spindler & Hoyer ermöglicht wesentlich einfachere und schnellere Einrichtungs- und Vermessungsarbeiten an Werkzeugmaschinen.

Das kompakte Laser-Messsystem eignet sich ganz besonders für:

- Messung von Geradheit, Parallelität, Rechtwinkligkeit und Ebenheit
- Ausrichten von Führungen, Maschinen und deren Bauteilen
- Einstellen der Parallelität und Rechtwinkligkeit von Führungen
- Vermessung von Geradheitsabweichungen bei Maschinenbewegungen

P 13/1 d

Leica AG Kanalstrasse 21, 8152 Glattbrugg, Tel. 01/809 33 11, Fax 01/810 79 37
Rue de Lausanne 60, 1020 Renens, Tel. 021/635 35 53, Fax 021/634 91 55



Ray ag Metallfassaden

CH-4600 Olten
Mühletalweg 22
Tel. 062 / 26 00 10
Fax 062 / 26 00 11

CH-1762 Glisiez
Rue Pierre-Yerly 1 / Z. I. 2
Tél. 037 / 26 47 72
Fax 037 / 26 32 10

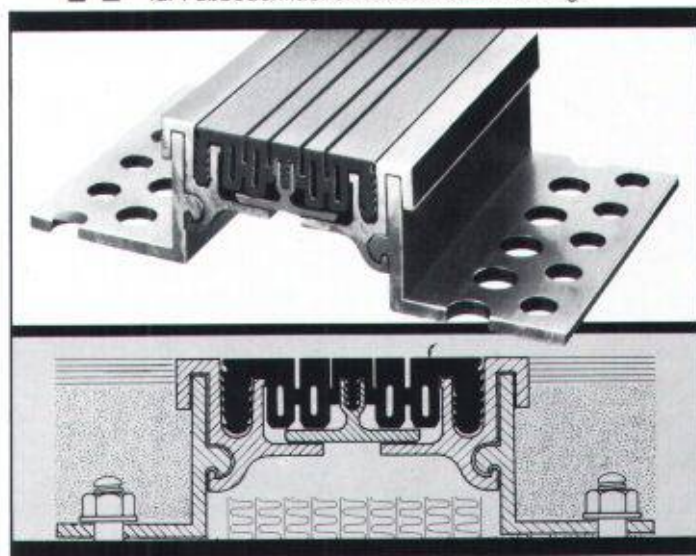
MIGUA

Sicherheit
mit Profil

Bewegungsfugen- Dichtungsprofile

REIHE
FP

für Fußbodenflächen mit starker Belastung.



BAMECO AG

8424 Embrach, Stationsstrasse 100
Tel. 01/865 31 34, Fax 01/865 57 90

Aus der Praxis für die Praxis

10 Jahre CAD-Erfahrung —
die Garantie für eine
praxisbezogene Anwendung

FLASH

Das Statikprogramm
der Extraklasse

Macao

für den Strassen-
und Bahnbau

FENAS

nicht lineare
Statik und
Dynamik

DOMUS DIAVA

Bau-
administration

Look and feel

speedikon®

die integrierte
Bau-CAD-Lösung

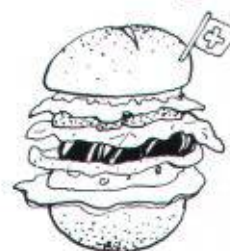
10 Jahre
RZW

Rechenzentrum Dr. Walder + Partner AG
Tannackerstrasse 2, 3073 Gümligen
Tel. 031 / 951 21 24, Fax 031 / 951 81 06

Wir dichten ab.



Wir belegen.



Wir halten trocken.



Wir injizieren.



Abdichtungen • Unterterrain-Abdichtungen •
Injektionen • Sperrbeton • Kunstharz-
Bodenbeläge • Beschichtungen •
Betonanierungen • Klebearmierungen •
Spezielle Dämmungen

BAU



PARTNER AG

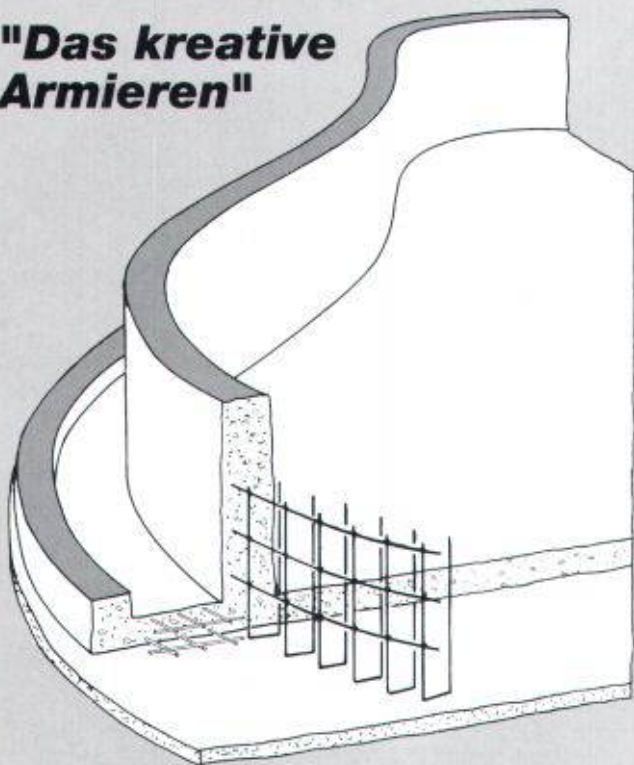
BAU PARTNER AG
Vogelastrasse 48
8902 Urdorf

Telefon 01/742 00 11
Telefax 01/742 00 20
Filiale: 8964 Rudolfstetten AG

Die andere Lösung beim Armieren

EGCOTEC

"Das kreative Armieren"



Die vorfabrizierten Armierungskörbe aus Stahl S 550 mit den entscheidenden Vorteilen:

- Verlegen Sie **15 bis 39** mal schneller!
- Gewinnen Sie Tage und **steigern** Sie Ihre **Produktivität**.
- Die **Armierungszeit** um die Hälfte **reduzieren** heisst Ihre **Rentabilität verdoppeln**.
- Verlegen Sie **einfach** und **preiswert**, Ihr Bauingenieur **kontrolliert** dadurch **schneller**.
- Sparen Sie sich den Ärger und **schneiden** Sie **keine Längsdrähte** mehr.
- Sparen Sie **Distanzkörbe** mit **EGCOTEC**.
- Der **Vertrieb** läuft über den **Stahlhandel**. Die Lieferung erfolgt innerhalb maximal **4 Tagen** in der **ganzen Schweiz**.

Beratung, Verkauf CH, Export:

EGCO AG
Les Placettes
1696 Vuisternens-en-Ogoz
Telefon 037 / 31 30 12
Telefax 037 / 31 30 50

EGCO®

Kreativität am Bau

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen

Erfahrung schafft Vertrauen...



Im Bereich

Industrieböden und Belagstechnik

geht es in der Regel nicht gleich um Kopf und Kragen. Aber auch hier lohnt es sich, wenn Sie sich einen Partner mit langjähriger Erfahrung aussuchen. In der amarit-Gesamtdokumentation erfahren Sie, warum Sie mit uns von allem Anfang an auf Nummer Sicher gehen.

Rufen Sie einfach an, oder schicken Sie den Coupon an die amarit-Niederlassung in Ihrer Nähe.



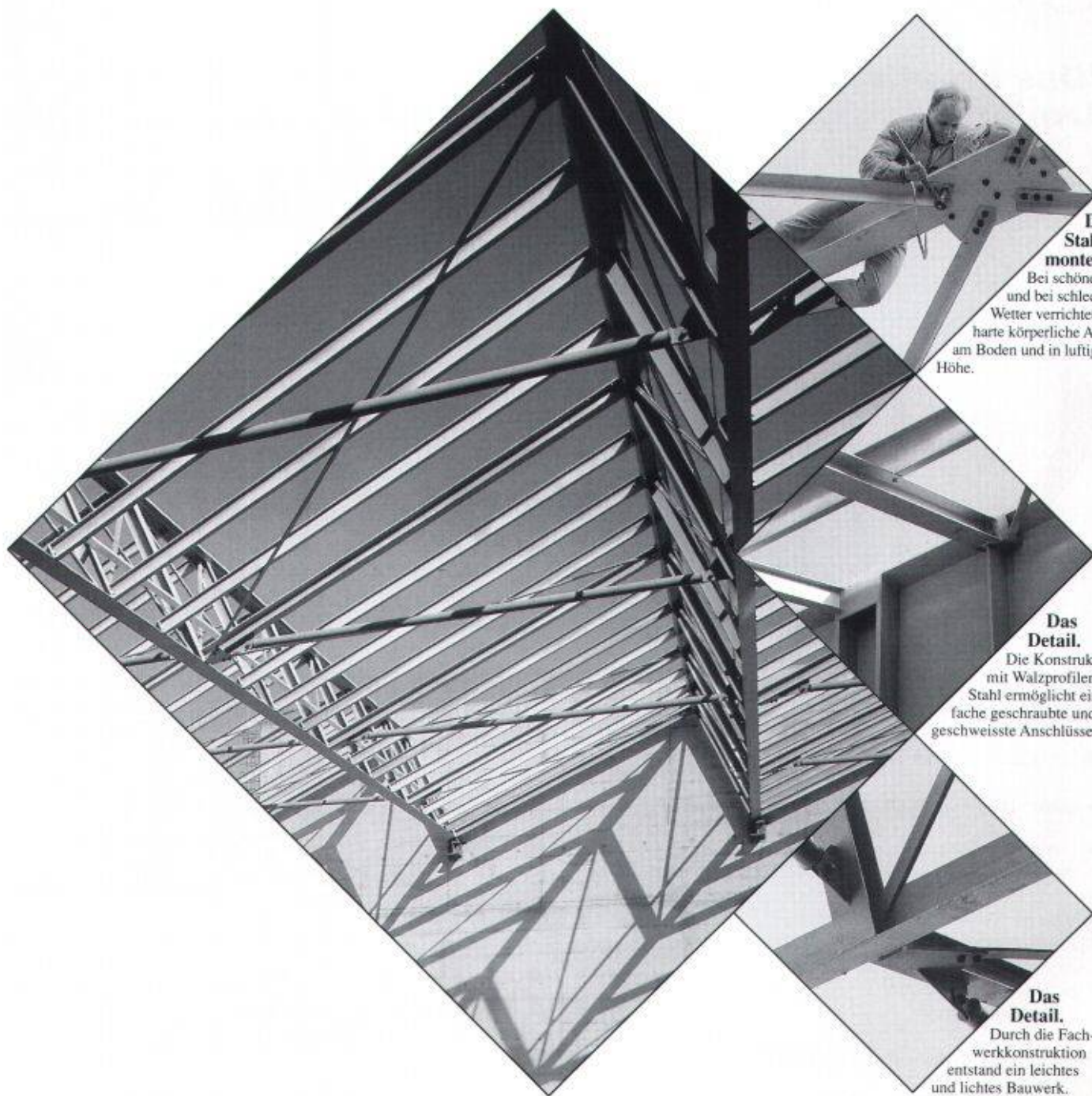
Ja, bitte schicken Sie mir gratis und unverbindlich die grosse amarit-Gesamtdokumentation.

Name: _____
Firma: _____
Strasse: _____
PLZ/Ort: _____
Telefon: _____

amarit ag

Industrieböden	Belagstechnik	Sportbeläge	Bauwerksanierungen
Bern Fellerstrasse 11 3027 Bern Tel. 031 992 77 66 Fax 031 992 77 81	Luzern Eichwaldstrasse 5 6000 Luzern Tel. 041 41 40 12 Fax 041 41 37 41	Zürich Stationsstrasse 3 8306 Brüttisellen Tel. 01 833 55 55 Fax 01 833 45 87	Lausanne Route de la Conversion 1093 La Conversion Tel. 021 39 61 66 Fax 021 39 61 65

Abwicklungseleganz.



Der Stahlbau- monteur.

Bei schönem und bei schlechtem Wetter verrichtet er harte körperliche Arbeit am Boden und in luftiger Höhe.

Das Detail.

Die Konstruktion mit Walzprofilen aus Stahl ermöglicht einfache geschraubte und geschweisste Anschlüsse.

Das Detail.

Durch die Fachwerkkonstruktion entstand ein leichtes und liches Bauwerk.

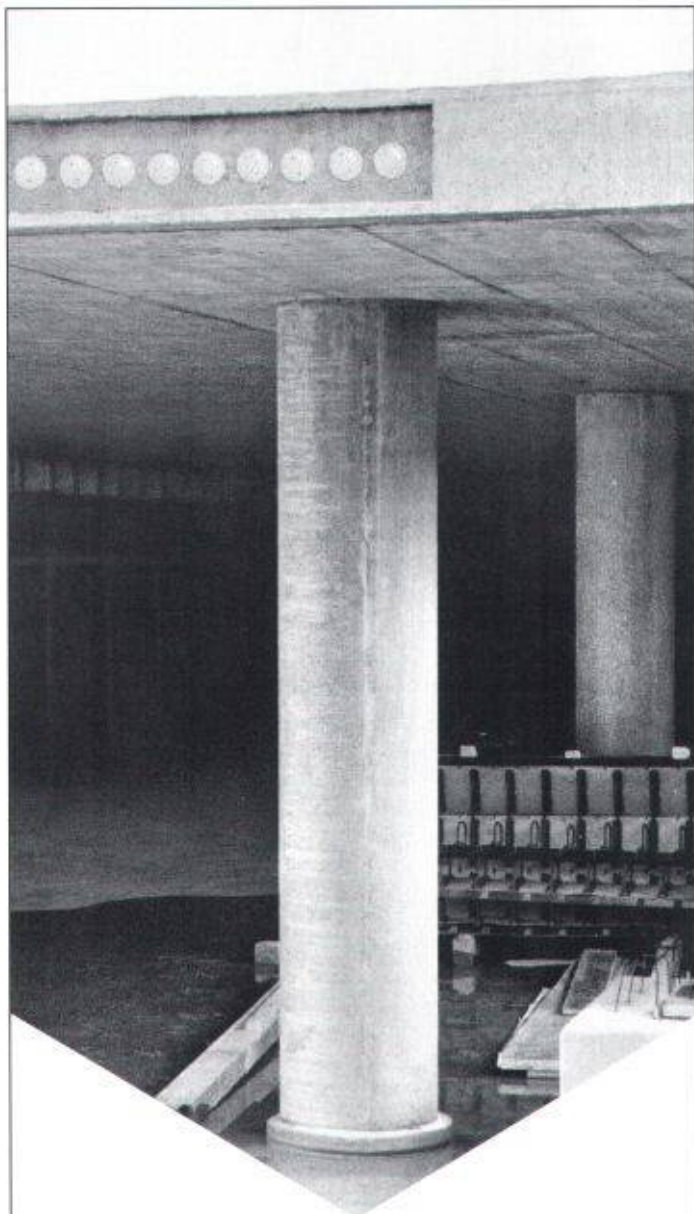
Industriebauten.

Die weitgespannte Sheddachkonstruktion mit Ausrichtung NE ermöglicht der Studer Draht und Kabelwerke AG in Däniken SO optimale Produktionsabläufe bei natürlicher Beleuchtung.

Optimierung von Qualität, Termin und Preis durch ausgefeiltes Engineering, detaillierte Planung und präzise Fertigung und Montage - das ist Abwicklungseleganz im Stahlbau.

Meto-Bau AG
5303 Würenlingen
Telefon 056 98 26 61
Telefax 056 98 10 23
Telex 827 420 meto ch

Meto-Bau
Stahl ist unsere Stärke.



Zum Thema Beton-Flachdecken:

Verkürzte Bauzeit – erhöhte Tragfähigkeit

Die für Flachdecken konzipierte Stützstreifen-Vorspannung bietet gewichtige Vorteile: schlanke Decken, minimale Durchbiegungen, günstiges Rissverhalten, reduzierte Durchstanzbeanspruchung und dazu kurze Bauzeiten. Noch kürzere Termine erreichen Sie beim Einsatz von vorfabrizierten Stützen. Mit hochfestem Beton lassen sich extrem schlanke Querschnitte realisieren. Verlangen Sie Unterlagen.

 **StahlTon**
Im Element am Bau

StahlTon AG · Riesbachstr. 57 · 8034 Zürich
Tel. 01-384 89 90 · Fax 01-383 66 40

K



Zum Thema Fassaden:

Sichtbare Vorteile

Mit den leichten, hinterlüfteten FILARA-Fassaden eröffnen sich ungeahnte Gestaltungsmöglichkeiten. Form, Struktur und Farbe sind vom Gestalter praktisch beliebig wählbar. FILARA-Fassaden werden nicht nur höchsten ästhetischen Ansprüchen gerecht – auch Dauerhaftigkeit, Korrosionsbeständigkeit und Kontrollierbarkeit sind garantiert. Verlangen Sie Unterlagen.

 **StahlTon**
Im Element am Bau

StahlTon AG · Riesbachstr. 57 · 8034 Zürich
Tel. 01-384 89 80 · Fax 01-382 08 02

K



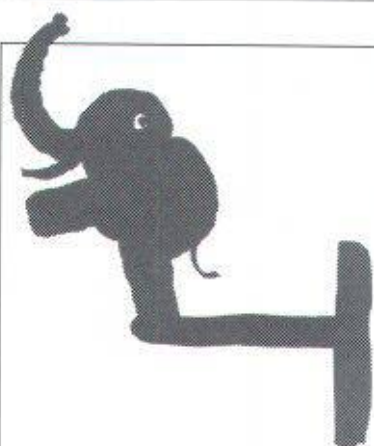
Dehnungsmessstreifen

- Auf Armierung
- Auf Stangen
- Auf Stahlträger
- Auf Beton
- Auf beliebige Werkstoffe

Zuverlässige Messung der Beanspruchung im Bauwerk

Ingenieurbüro und Laboratorium für die Dehnungsmessstreifen-Technik

H. Dietrich, Messtechnik, Gerenstrasse 12, 3065 Bolligen, Telefon 031/921 08 11, Fax 031/921 55 23



Hält.

SCHNEIDER STAHLBAU JONA

Brücken - Industriebauten -
Grossapparatebau

Wir senden Ihnen unsere Dokumentation.
SCHNEIDER Stahl- und Kesselbau AG
8645 Jona St. Dionys 5
Telefon 055/28 39 39
Telefax 055/28 52 59



Verbundpfähle

Beispiel: Industriebau. Gebäude Tramont, Firma ABB, Zürich-Oerlikon.

Einsatzbereiche der Verbundpfähle:

- Pfahlfundationen,
- Unterfangungen und Fundamentverstärkungen,
- Hang- und Rutschstabilisierungen,
- Auftriebssicherungen,
- kleine Rühlwände.

Wir sind **die** Spezialisten
für Spezialarbeiten im Tiefbau

GREUTER GRUNDBAU AG

8182 Hochfelden, Postfach 26
Tel. 01-860 70 78 · Fax 01-860 80 65

ES GRÜNT SO GRÜN...



Senden Sie mir weitere Informationen über das PLANTENER-Begrünungs-System

...drinnen und draussen mit dem PLANTENER-Begrünungs-System. Triste Büroräume werden zu Arbeitsoasen und staubige Dächer zu erholbarem Lebensraum. Informieren Sie sich über die vielfältigen Möglichkeiten der PLANTENER-Dach- und Gefässbegrünung.

Name _____

Adresse _____

PLANTENER

Die grüne Idee

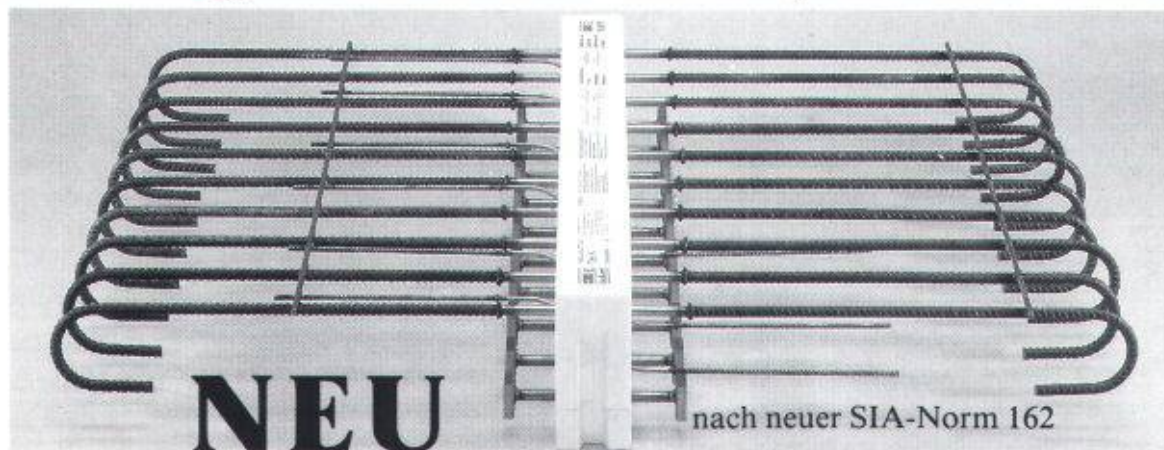
Inserat senden an: Schoop + Co. AG, Im Grund 15, 5405 Baden-Dättwil
Telefon 056 83 23 83, Telefax 056 83 12 88.

AKTUELLschöckAKTUELLschöckAKTUELL

Schöck setzt neue Massstäbe

Schöck ISOKORB

DER Kragplattenanschluss mit Duplex-Stahl 1.4462



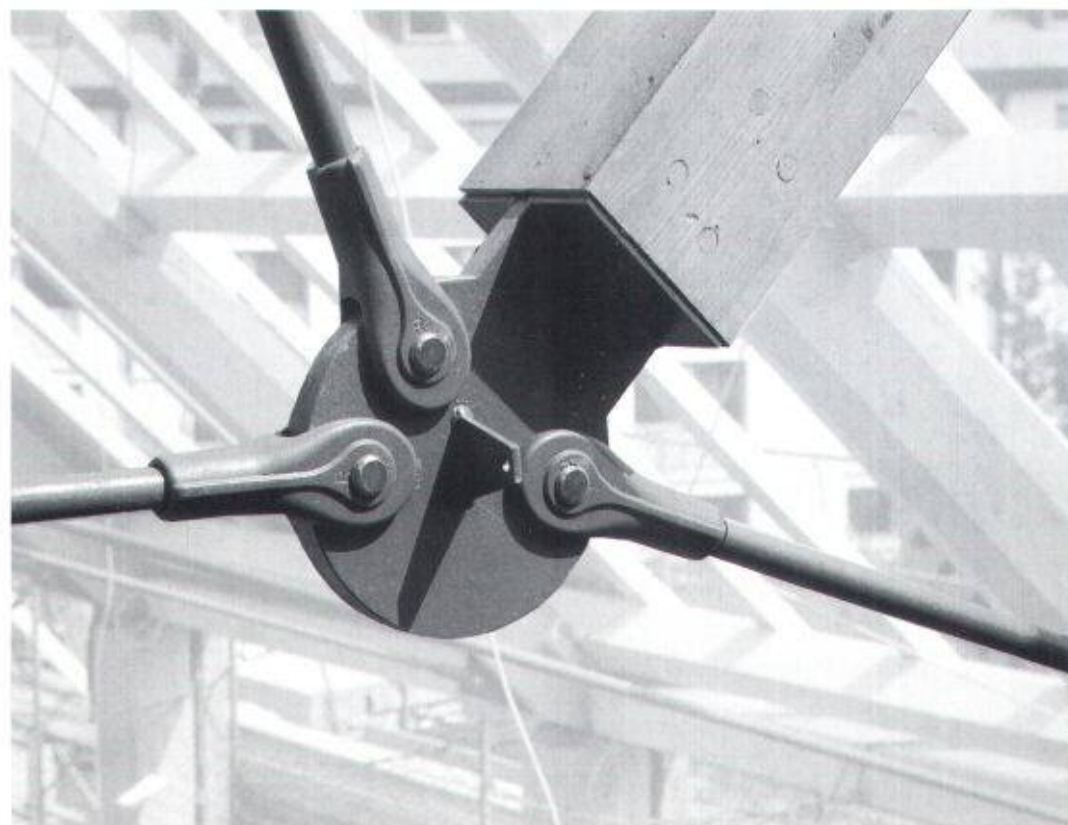
Schöck-Bauteile AG, 5630 Muri
Tel. 057 / 44 55 44, Fax 57 / 44 47 85

schöck Ideen
fürs
Bauen

In Kälte-, Wärme- und Schalldämmfragen haben wir das Sagen !

Wir fertigen schönere, schlankere und elegantere Abspannungen

**aus Stahl,
Drahtseilen,
verzinkt
und rostfrei.**



RISS AG

Eisenwarenfabrik

Gesenkschmiede

Drahtseil- und Kettenwerk

Verankerungstechnik

Durchstanztechnik

CH-8108 Dällikon-Zürich

Industriestrasse 32

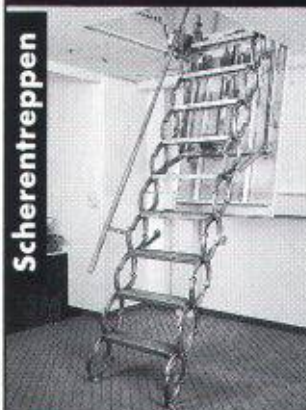
Telefon 01/844 11 22

Telex 827102 hgr

Fax 01/844 11 51

COLUMBUS TREPPEN®

Scherentreppen



Spindeltreppen

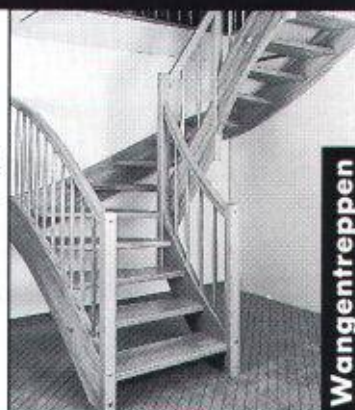


Columbus liefert in der ganzen Schweiz: prompt + zuverlässig!
Verlangen Sie die informativen Treppen-Unterlagen und unsere Offerte!

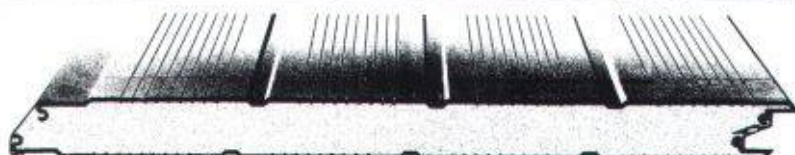


Columbus Treppen AG
9245 Oberbüren
Tel. 073 - 51 37 55
Fax 073 - 51 37 76

Wangentreppen



THERMODÄCHER - THERMOWAND



elcom system S.p.A.



SARMO SA
2000 NEUCHÂTEL
Tél: 038/24 31 47
Fax: 038/21 25 07

Allein-
vertretung
für
die Schweiz



RIPINOX®

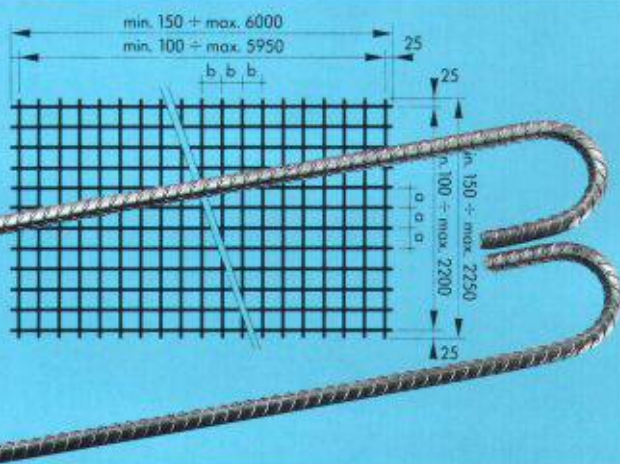
Rostfreie Armierungsnetze - gerippt.
Rostfreier Rundstahl - gerippt.

PFLÜGER + PARTNER AG

Korrosionssichere Produkte für das Baugewerbe

Kirchlindachstrasse 98
Telefon 031 911 62 12

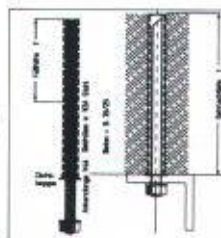
CH-3052 Zollikofen
Fax 031 911 52 87



KRÜGER



Edelstahl AG



Ihr Partner für hochkorrosionsbeständigen Edelstahl im Bauwesen

Edelstahlarmierungen: Wst. Nr. (1.4571) + Duplex (1.4462)

ab Lager gerade o. gebogene Stäbe

Verankerung in Beton - Leitschranken, Ventilatoren, Tunnelleinbauten

Verbundanker: EPCON Epoxy-Ceramik-Mörtel (Socotec Zul.), Anker in V 4A, Duplex, 254 SMO

Techn. Info
bestellen bei

Krüger Edelstahl AG
Alpenstrasse 9
6301 Zug, tel. 042 23 07 30

Name/Firma
Strasse/Nr.
PLZ/Ort